Billy Interview - 2025_08_31, Teil 2 - Talmud Jmmanuel, Bewusstsein

https://www.youtube.com/watch?v=2u4uD4oapRo

[0:01] **Michael**

Jetzt lese ich einen bisschen längeren Teil vor; es geht dann weiter, das ist Seite 28, «Ausserdem werden alle erschaffenen Dinge des Bewusstseins, wie Liebe, Wissen und dessen Essenz die Weisheit sowie alle Gedanken, Gefühle und Emotionen, in gesamtbewusstseinblockmässigen, planetaren, kosmischen und universellen Speicherbänken ebenso abgelagert wie auch alle Bewegungen, Regungen, die Stimme, alle gedachten und gesprochenen Worte, alle Taten, Handlungen und die Körperform usw. Folglich geht nichts verloren, sondern alles ist allzeitig beständig und kann durch die durch den Menschen erschaffenen Fluidalkräfte für andere Menschen auch immer wieder sichtbar, spürbar oder hörbar wahrnehmbar werden. Die einmal durch einen Menschen erschaffenen feinstofflichen Fluidalkräfte können über Jahrtausende für andere Menschen wahrnehmbar sein, sei es durch Sehen, Fühlen oder Hören oder Empfinden, folglich also selbst nach Jahrhunderten oder Jahrtausenden noch fluidale Abbilder einstig existierender Menschen als Fluidal-Energieformen (sogenannte Geister- oder Toten-Erscheinungen) in Erscheinung treten können. Solche Fluidal-Energie-Abbilder einstiger Personen können sowohl schemenhaft, wie aber auch als sehr kompakte Körper erscheinen (siehe: ‘Rund um die Fluidalkräfte’)», das auch im FIGU Wassermannzeit-Verlag erschien. Das mit dem Ablagern dieser Gefühle und Gedanken usw. in gesamtbewusstseinblockmässigen…

Now I'm going to read a slightly longer section; it continues on page 28, [55 in English edition] "In addition, all created things of the consciousness, such as love, knowledge and its essence, wisdom as well as all thoughts, feelings, and emotions, are also deposited in overall consciousness-block-based, planetary, cosmic and universal storage banks, and so are all motions, impulsations, the voice, all thought of and spoken words, all deeds, actions, and the body form, etc. Consequently, nothing gets lost, but rather everything is permanent for all time and can also time and again – through the fluidal-powers created by the human being – become visibly, palpably, or audibly perceptible to other human beings. The fine-substantial fluidal-powers once created by a human being can be perceptible to other human beings over thousands of years, whether by seeing, feeling, hearing, or perceiving in a fine-fluidal wise; consequently, even after hundreds of years or thousands of years, fluidal images of human beings who formerly existed can still appear as fluidal-energy forms (so-called ghost phenomena or appearances of the dead). Such fluidal energy images of former persons can appear both hazy, but also as very compact bodies (see: All About the Fluidal-Powers)", which was also published by FIGU Wassermannzeit-Verlag. The depositing of these feelings and thoughts, etc., in overall consciousness-block-based...

[1:57] **Person an der Tür**

Hoi!

Hello!

[1:58] **Michael**

Hoi!

Hello!

[2:01] **Billy**

Ach, du bist es, ja.

Oh, it's you.

[2:03] **Person an der Tür**

Du siehst schon nicht mehr gut, nicht?

You can't see very well anymore, can you?

[2:05] **Billy**

Ja, nein du stehst vollkommen im Schatten, ich sehe nicht, wer es ist.

Well, no, you're just standing in the shadows, I couldn't see who it was.

[2:15] **Michael**

Diese Ablagerung in den universellen Speicherbänken, wird das dann gleichzeitig auf unterschiedlichen Speicherbänken abgelagert?

This deposition in the universal storage banks, is it then simultaneously deposited in different storage-banks?

[2:29] **Billy**

Nein, jedes Ding hat seine spezielle Speicherbank, genau,

No, each thing has its own specific storage bank, just like

wie wenn du das Archiv hast, du hast da das, da das, da das usw. usf., das ist je nach Speicherbank, wie soll ich es dir sagen, nach Stärke, nach Energiestärke gelagert.

when you have an archive, you have this over here, that over there, the other over there, etc. it is, depending on the storage-bank, how should I put it, stored according to strength, according to energy strength.

[3:03] **Michael**

Okay und wenn jetzt unser Solarsystem z.B. sich auflöst in x-Milliarden Jahren, dann würden, sozusagen, die Speicherbänke dann…

Okay, and if our solar system, for example, dissolves in x thousand million years, then, so to speak, the storage banks would then...

[3:14] **Billy**

Das besteht, energiemässig besteht das weiter.

That will continue to exist, in terms of energy.

[3:19] **Michael**

Ja, würde dann einfach in die galaktische Speicherbank eingehen dann, …

Yes, it would then simply enter into the galactic storage bank, ...

[3:26] **Billy**

Ja.

Yes.

[3:28] **Michael**

… weil es da ja unzählige Sonnensysteme gibt.

... because there are countless solar systems there.

[3:31] **Billy**

Genau. Genauso wie es z.B. da ist, wenn ein Mensch lebt, er speichert seine Sachen ab, und je nachdem wie der Mensch lebt, negativ oder positiv, kann sich das erhalten über Jahrhunderte, über Jahrtausende hinweg, kann sich ablagen, positiv oder negativ.

Exactly. Just as it is, for example, when a human being lives, they record their things, and depending on how the human beings live, negatively or positively, this can be preserved over centuries, over millennia, can deposit itself, positively or negatively.

[4:05] **Michael**

Meinst du jetzt die Fluidalkräfte, oder?

Do you refer to the fluidal powers, or?

[4:07] **Billy**

Richtig.

Correct.

[4:11] **Michael**

Ja, da hatten wir ja schon darüber gesprochen, dass solche Geisterscheinungen, dass das oft mit oder gewöhnlich mit traumatischen Erlebnissen…

Well, we've already talked about it, that such ghostly appearances, that they are often or usually associated with traumatic experiences...

[4:20] **Billy**

… meistens, in der Regel ja.

... mostly, as a rule, yes.

[4:22] **Michael**

… in der Regel, dass da so viel Energie sich dann…

... as a rule, that in such cases a great deal of energy is then...

[4:26] **Billy**

… auflädt und erhalten bleibt.

... accumulated and retained.

[4:29] **Michael**

… ja, dadurch sichtbar wird.

… yes, becomes visible as a result.

[4:34] **Billy**

Das kannst du dir nicht so vorstellen wie mit einer Batterie, je mehr du sie gebrauchst, umso mehr wird sie entladen, das bleibt einfach bestehen, sehr viel länger als z.B. eine Batterie es aufrechterhalten kann. Natürlich es baut sich mit

You shouldn't think of it like a battery, the more you use it, the more it discharges, by contrast, it simply remains, much longer than a battery can maintain it, for example. Of course, it also depletes over time, but you know, you have to

der Zeit auch ab, aber weisst du, du musst bedenken, der Mensch er lebt, er ist vergänglich, und das, was er selbst erarbeitet, auch das ist vergänglich, und wenn er Energien erarbeitet durch sein Denken, durch sein Verhalten usw., das kann sich mit der Zeit verflachen. Das passiert im normalen Leben genauso, und das weisst auch du, dass sich das verändert und schwächer und schwächer wird, wie es sich auch verändern kann und schwächer werden, wenn der Mensch bereits gestorben ist. Es schafft sich also alles, was der Mensch erzeugt an Energien, egal welcher Art, mit der Zeit ab, die einen in kurzer Zeit, die einen in längerer Zeit, die einen in ganz langer Zeit usw. usf.

remember, human beings live, they are perishable, and what they themselves elaborate, that too is perishable, and when they produce energies through their thinking, through their behaviour, etc., those can gradually flatten out over time. That happens in everyday life as well, and you know that too, that it changes and gets weaker and weaker, as it can also change and become weaker when the human being has already died. Therefore, everything generated by the human being in terms of energy, no matter what kind, is gradually eliminating itself, some in a short time, some in a longer time, some in a very long time, etc. etc.

[6:08] **Michael**

Ja. Aber auch hier, « alle gedachten und gesprochenen Worte, alle Taten, Handlungen», usw.

Yes. But here too, “ all thought of and spoken words, all deeds, actions”, etc.

[6:17] **Billy**

… speichern sich, das ist Energie. Der Mensch denkt mit seinem Grosshirn, und das erzeugt Schwingungen, elektromagnetische Schwingungen, elektromagnetische Schwingungen ganz feiner Art, und die gehen nach aussen, die schaffen sich mit der Zeit wieder ab, nicht sofort, wie wenn der Mensch aufhört zu reden, wenn er nicht mehr spricht usw., sondern es braucht so und so lange, je nachdem, welche Art von Energie, wie stark die ist, wie stark sie sich entfaltet und wirkt, je nachdem geht das längere Zeit, kurze Zeit oder ganz lange Zeit, bis sich das dann endlich auflöst. Und das kann unter Umständen einfach stundenlang, tagelang, wochenlang, monatelang, Jahre, Jahrzehnte, Jahrhunderte, Jahrtausende sein, je nachdem.

... store themselves, that's energy. The human beings think with their cerebrum, and that creates swinging waves, electromagnetic waves, electromagnetic swinging waves of a very fine kind, and these go outwards, they dissipate again over time, not immediately, as when human beings stop talking, when they stop speaking, etc., but it takes such and such amount of time, depending on what kind of energy, how strong it is, how strongly it spreads and has an effect, as the case may be, it takes a longer time, a short time or a very long time until it finally dissipates. And that can possibly last for hours, days, weeks, for months, years, decades, centuries, millennia, it depends.

[7:33] **Michael**

Ja. Bezieht sich das jetzt? Das ist einmal diese Fluidalkräfte die da entstehen, die feinstofflichen, …

Yes. Does that refer to? On the one hand, it's these fluidal-powers that arise, the fine-substantial, ...

[7:48] **Billy**

Ja.

Yes.

[7:49] **Michael**

… also eben alles wird, sozusagen, in irgendeiner Energieform abgestrahlt, …

... i.e. everything is emitted, so to speak, in some form of energy, ...

[7:53] **Billy**

Richtig. Jedes Wort, das der Mensch spricht, ist eine Energie.

Right. Every word spoken by the human being is an energy.

[8:00] **Michael**

Ja, aber gleichzeitig sind da halt auch die Speicherbänke, …

Yes, but at the same time there are also the storage-banks, ...

[8:05] **Billy**

Richtig.

Right.

[8:06] **Michael**

… wo es, sozusagen, gespeichert wird.

... where it's stored, so to speak.

[8:08] **Billy**

Ja.

Yes.

[8:11] **Michael**

Jetzt, und das habe ich vielleicht irgendwie falsch verstanden, aber meintest du nicht mal, dass in den Speicherbänken nur das Positive oder Evolutive abgespeichert wird?

Now, and I may have misunderstood this somehow, but didn't you say at one point, that only the positive or the evolutionary is stored in the storage-banks?

[8:26] **Billy**

Nein, es speichert sich alles ab, ob es negativ oder positiv ist. Es speichert sich alles ab, jedoch das Negative, das hat eigentlich keinen grossen Wert, das löst sich schnell wieder auf, je nachdem wie es gebraucht wird, löst sich das dementsprechend langsam oder schnell wieder auf.

No, everything is stored, whether it's negative or positive. Everything is stored, but the negative, that doesn't really have much of a value, that quickly dissolves again, depending on how it's used, it dissolves again slowly or quickly.

[8:57] **Michael**

Weil es, sozusagen, nicht konform geht mit den?

Because it, so to speak, doesn't conform to the?

[9:02] **Billy**

… nicht konform geht mit dem, was Wirklichkeit ist.

... doesn't conform to what reality really is.

[9:07] **Michael**

Ja.

Yes.

[9:09] **Billy**

Und das Negative läuft eigentlich immer darauf hinaus, dass es nicht Wirklichkeit sein kann. Auch eine Handlung, eine negative Handlung, die wird begangen und hört einfach auf, z.B., wenn einer einen Menschen umbringt, wenn er den Menschen umgebracht hat, dann ist das Negative gemacht und ist damit aufgelöst, hat einfach noch Nachwirkungen, diejenigen, diese und jene Nachwirkungen dann, und diese aber lösen sich auch mit der Zeit auf, in der Regel kann sich oder tut sich dann der Mensch anfangen zu ändern, wenn er die Tat begangen hat, dann fängt er unter Umständen schnell an zu denken, zu überlegen und macht es nicht mehr und bereut es usw. usf. Beim anderen, je nachdem, wie der Mensch «sich veranlagt», er ist nicht einfach veranlagt von Natur aus, denn das ist eine Neutralität, führt er, je nachdem, das weiter oder baut es langsam ab usw. usf., je nachdem.

And the negative basically always boils down to that it can't be reality. Even an action, a negative action, it's committed and it just ends, for example, if someone kills a human being, if they have killed the human being, then the negative has been done and is thus dissolved, simply still has after-effects, these, those and other after-effects, and these effects, however, also dissipate over time, as a rule, the human being is able or actually does start to change, once they have committed the offence, they might possibly quickly start to think to reflect and might not do it again and regret it etc. etc. While others, depending on how the human beings ‘predispose themselves’, they are not simply predisposed by nature, because that means neutrality, depending on the situation, those others continue to do this, or will thus slowly diminish the energy, etc. etc., accordingly.

[10:43] **Michael**

Ja. Ja, jetzt kurz, wo du das gerade erwähnst, mit «Veranlagung», wir hatten da ja darüber gesprochen, was ich dich unbedingt fragen wollte, mit dem Aggressionsgen, da hatten wir ja schon darüber gesprochen, aber eben, ich erinnere auch, dass eben in der Bibel steht, dass die Lebensspanne auf 120 Jahre begrenzt ist, also, dass, sozusagen, die Lebensspanne viel länger war, früher. Ist das auch eine Genmanipulation?

Yes. Well, now briefly, now that you mention it, speaking of “predisposition”, we had talked about it, what I really wanted to ask you, about the aggression gene, we've already talked about that, but I also remember that it says in the Bible, that the lifespan is limited to 120 years, in other words, that, so to speak, the lifespan used to be much longer. Is that also due to genetic manipulation?

[11:18] **Billy**

Ja, seit den 50er-Jahren verlängert sich wieder die Lebensspanne, …

Yes, since the 1950s, the lifespan has been increasing again, ...

[11:25] **Michael**

Ja.

Yes.

[11:26] **Billy**

… das hängt vom Denken des Menschen ab, wie er sich verhält, genauso wie er lebt, wie er sich ernährt, da hängen so viele Sachen mit zusammen, aber wenn du bedenkst, früher wurde der Mensch 20 Jahre alt und dann nachher 25, vielleicht 30 Jahre und später 40 und 50 Jahre und dann nachher ist es da jetzt, es hat etwa in den 50er Jahren angefangen, ist es kontinuierlich in die Höhe gegangen. Heute wird der Mensch, also im Durchschnitt, 85, 90 Jahre alt, es steigt aber bereits über 100, 120, 130 Jahre hinauf.

... that depends on the thinking of the human beings, the way they behave, the way they live, the way they nourish themselves, there are so many things involved, but if you think about it, human beings used to live to be 20 years old and then later on 25, maybe 30 years and later 40 and 50 years and then afterwards, it started in the 50s, it has gone up continuously. Today, the average human being lives to be 85, 90 years old, but it's already going up to over 100, 120, 130 years.

[12:20] **Michael**

Ja, aber ist das auch mal genetisch manipuliert worden, die Lebensspanne?

Yes, but has it also been genetically manipulated, the lifespan?

[12:27] **Billy**

Genau, die wurde auch einmal genetisch manipuliert, …

Exactly, it was also genetically manipulated once, ...

[12:30] **Michael**

Ja, weil, mir scheint das extrem kurz, halt.

Yes, because it seems extremely short to me, really.

[12:34] **Billy**

… aber da hat der Mensch mit seinem Denken einen Einfluss drauf.

... but human beings have an influence on it with their thinking.

[12:39] **Michael**

Ja, dass man das wieder verlängern kann, …

Yes, that one can extend it again, ...

[12:42] **Billy**

Richtig.

Right.

[12:43] **Michael**

… dass man da, sozusagen, dem entgegenwirken kann, …

... that one can, so to speak, counteract it, ...

[12:46] **Billy**

Richtig.

Right.

[12:47] **Michael**

… und, sozusagen, ich will jetzt nicht sagen, «die Gene überlisten», aber…

... and, so to speak, I don't want to say ‘outwitting the genes’, but...

[12:51] **Billy**

Nein, nicht Gene überlisten, sondern Gene formatieren.

No, not outsmarting genes, but formatting genes.

[13:00] **Michael**

Ja, dass man die auf englisch heisst es «gene expression», also, wie die Gene sich, sozusagen, manifestieren, …

Yes, that one can take the in English it's called ‘gene expression’, i.e. how the genes manifest themselves, so to speak, ...

[13:12] **Billy**

Ja.

Yes.

[13:13] **Michael**

… dass man da durch die Gedanken…

... that one, through the thoughts...

[13:15] **Billy**

… eben, formatiert, dass sie länger lebensfähig sind, z.B.

... exactly, formats them, making them viable for longer, for example.

[13:22] **Michael**

Ja, aber das ist irgendwann dann auch mal die Lebensspanne sehr stark reduziert worden.

Yes, but at some point, the lifespan was also greatly reduced.

[13:29] **Billy**

Richtig.

That's correct.

[13:30] **Michael**

Ja, also, plus das Aggressionsgen, also ist da im Grunde so eine reine Kriegskaste gezüchtet worden, …

Well, plus the aggression gene, well, so basically a pure warrior caste had been bred, ...

[13:42] **Billy**

Ja.

Yes.

[13:43] **Michael**

… wo dann die Langschädel oder wer das dann auch war…

... where at that time the long skulls or whoever did it...

[13:46] **Billy**

Ja, so ist es, ja.

Yes, that's how it is, yes.

[13:48] **Michael**

… sich sozusagen…

... did, so to speak...

[13:50] **Billy**

Diejenigen wurden nachher hierhergebracht, die Genmanipulierten wurden nachher hier auf die Erde gebracht.

Those were brought here afterwards, the genetically manipulated ones were brought here to Earth afterwards.

[13:58] **Michael**

Ah, okay, das ist gar nicht hier gemacht worden, sondern woanders.

Ah, okay, that wasn't done here, it was done somewhere else.

[14:02] **Billy**

Nein, das ist nicht hier gemacht worden.

No, it hadn't been done here.

[14:05] **Michael**

Ah, okay, und wir sind dann alles, sozusagen, deren Nachkommen?

Ah, okay, and then we're all, so to speak, their descendants?

[14:08] **Billy**

Ja, der grösste Teil, es ist ein Prozentsatz, ich weiss nicht welcher, der nicht dementsprechend dazugehört.

Yes, the largest part, there is a certain percentage, I don't know which, who don't belong to it.

[14:23] **Michael**

Ja, das sind dann die, die auch tendenziell älter werden über 100 und…

Yes, those are then also the ones who tend to get older beyond 100 and...

[14:30] **Billy**

… unter Umständen.

... under certain circumstances.

[14:31] **Michael**

Ja, ja, und Aber da wird dann auch wahrscheinlich dann irgendwann das aufgelöst werden, …

Yes, yes, and But then, at some point, that problem will probably also get resolved, ...

[14:44] **Billy**

Ja.

Yes.

[14:45] **Michael**

… aber das eben in ferner Zukunft erst.

... but only in the distant future.

[14:48] **Billy**

Ist noch lange, lange.

It's still a long, long time.

[14:49] **Michael**

Ja. Ja, ja Ja, das ist bestimmt schwierig. Gut. Ist aber schon sehr zynisch so, nicht, diese Langschädel?

Yes. Well, well Yes, that must be difficult. Good. But it certainly had been very cynical, hadn't it, by those long skulls?

[15:03] **Billy**

Ja, das kannst du sagen, aber…

Well, you can say so, but...

[15:10] **Michael**

Und es macht ja auch viel Sinn.

And it also makes a lot of sense.

[15:12] **Billy**

… ich weiss, das kann man nicht nachvollziehen, es ist einfach nicht möglich, weil du dich nicht hineinleben kannst.

... I know, it's something one cannot follow logically, it's just not possible, because you can't put yourself into their lived experience.

[15:21] **Michael**

Na, die sind eben sehr herrschaftssüchtig, nicht?

Well, they're just very addicted to domination, aren't they?

[15:25] **Billy**

Ja. Eigensüchtig, und ein eigensüchtiger Mensch ist immer herrschaftssüchtig.

Yes. Ego-addicted, and an ego-addicted human being is always addicted to domination.

[15:32] **Michael**

Ja, ja. Ja, und vor allen Dingen dadurch, dass die Lebensspanne verkürzt wurde, ist es ist auch schwierig, ihnen halt ja, an die Macht zu kommen, weil die Leute sterben so schnell wieder, nicht?

Yes, yes. Well, and above all through the fact that the lifespan has been shortened, it's also difficult for them to yes, to overtake the might, because people die again so quickly, right?

[15:53] **Billy**

Ja.

Yes.

[15:54] **Michael**

Während die da 1000 Jahre gelebt haben und länger.

While they themselves lived a thousand years and longer.

[15:57] **Billy**

Ja.

Yes.

[15:58] **Michael**

Allein das lässt sie ja dann schon, …

That alone makes them ...

[16:01] **Billy**

Weisst du…

You know...

[16:02] **Michael**

… in Anführungsstrichen, wie «Götter» erscheinen.

... in inverted commas, appear like ‘gods’.

[16:04] **Billy**

Ja, genau, denn du musst bedenken, das Denken ging dazumal in der Weise genau wie heute, genau wie heute noch, …

Yes, exactly, because you have to remember that in those days, the thinking happened in the same wise as today, just like it still does today, ...

[16:15] **Michael**

Ja.

Yes.

[16:19] **Billy**

… «Je weniger lange er lebt, umso mehr habe ich einen Vorteil.».

... “The less time the other one lives, the more of an advantage I have.”.

[16:24] **Michael**

Ja. Genau.

Yes. Exactly.

[16:26] **Billy**

Das wird heute noch so gedacht, und den Vorteil, den du heute siehst in der Beziehung, das ist eigentlich das Geld, das Vermögen, das «Sönnichtum» [Erbschaft], der Reichtum.

That is still the way it's thought today, and the advantage which you see today in this respect, that's actually the money, the fortune, the ‘Sönnichtum’ [heritage], the richness.

[16:41] **Michael**

Ja.

Yes.

[16:42] **Billy**

Das ist das, «Wenn du früher umkippst, umso besser ist es für mich, weil ich es erbe.».

That's the, "If you drop dead early, all the better for me because I inherit it.".

[16:49] **Michael**

Ja. Das auch…

Yeah. That too...

[16:52] **Billy**

Zu einem Riesenprozentsatz wird heute so gedacht.

A huge percentage of thinking is like that today.

[16:59] **Michael**

Ja. Ja, bei Versicherungen auch, Idealfall ist, wenn jemand mit 65 stirbt.

Yes. Well, with insurance too, the ideal case is when someone dies at 65.

[17:07] **Billy**

Ja.

Yes.

[17:08] **Michael**

Hat er sein ganzes Leben lang eingezahlt und nichts gebraucht.

Put it in all one's life and didn't have to use anything.

[17:11] **Billy**

Genauso ist es.

That's exactly how it is.

[17:13] **Michael**

Ja, das ist so der Idealfall. Gut, ja, «Das Ganze ist jedoch nur möglich, weil die Grobstoff- und Feinstoffwelt untrennbar miteinander verbunden sind, und das bezieht sich auch auf die Vorgänge, die aus dem materiellen Bewusstsein resultieren, denn auch dieses steht mit der Feinstoffwelt in steter Verbindung, wobei diesbezüglich insbesondere die Zirbeldrüse eine wichtige Funktion innehat.». Ja, das mit dieser Zirbeldrüse, da wird viel spekuliert, also so «Sitz unserer Spiritualität», etc. etc. Ist das, sozusagen, Wir hatten ja auch über den Colliculus superior gesprochen, wo eben, sozusagen, der Sitz der Schöpfungsenergieform ist im Gehirn.

Yes, that's the ideal case. Good, yes, "The whole thing is only possible, however, because the coarse-substance world and fine-fluid world are inseparably connected with each other, and this also refers to the processes that result from the material consciousness, as this also stands in constant connection with the fine-fluid world, and in this regard, particularly the pineal gland holds an important function.". Well, as to the pineal gland, there's a lot of speculation, hence ‘seat of our spirituality’, etc. etc. Is it, so to speak, We also talked about the superior colliculus, where, so to speak, the seat of the Creation-energy-form is in the brain.

[18:11] **Billy**

Ja, das ist aber nur bei der Schöpfungsenergieform der Fall, nicht beim physischen Bewusstsein. Das physische Bewusstsein, das läuft über das ganze Gehirn, ja das ist,

Well, but that is only the case with the Creation-energy-form, not with the physical consciousness. The physical consciousness, that operates via the whole brain, yes, that

weisst du das Grosshirn, Mittelhirn, Kleinhirn, Nachhirn usw. usf., Zwischenhirn usw., da kommen von überall die Impulse her, je nachdem auf was sie reagieren und so das Bewusstsein bilden, währenddem das Schöpfungsenergiemässige Bewusstsein tatsächlich zentriert ist, nur an einem bestimmten Ort im Gehirn vorhanden ist, währenddem für das Bewusstsein des Menschen, also das physische Bewusstsein, das ganze Gehirn arbeitet, aus diesem kommt das, aus jenem kommt das usw. usf. Das ist also nicht stationär gelagert, sondern es kommt von da, es kommt von dort, es kommt von dort und dort, je nachdem, was es gerade ist.

is, you know the cerebrum, midbrain, cerebellum, hindbrain etc. etc., diencephalon etc., the impulses come from all over these areas, depending on what they react to and they form the consciousness in this way, while the Creation-energy-based consciousness is in fact centred, is only present in a certain place in the brain, whereas for the consciousness of the human being, i.e. the physical consciousness, the whole brain is at work, this comes from this, that comes from that, etc. etc. This is therefore not positioned stationary, but rather it comes from here, it comes from there, it comes from that place and there, depending on what it is at the time.

[19:40] **Michael**

Ja, ist die Zirbeldrüse dann im Grunde so eine Schnittstelle zwischen Bewusstsein und Unterbewusstsein?

Well, is the pineal gland then basically an interface between consciousness and subconsciousness?

[19:51] **Billy**

Das ist einfach wieder ein Teil vom ganzen Organismus, vom ganzen Organismus Gehirn, der diese und jene Wirkung bringt. Das, z.B., kommt von dem Teil des Gehirns, das kommt von einem anderen Teil des Gehirns, das kommt aus dem Grosshirn, das kommt aus dem Kleinhirn, das kommt aus dem Nachhirn usw. usf., und das zusammen bildet das Bewusstsein, …

It's simply another part of the whole organism, of the whole organism brain, which produces this and that effect. For example, this comes from this part of the brain, that comes from another part of the brain, this comes from the cerebrum, that comes from the cerebellum, this comes from the hindbrain, etc., etc., and all this together forms the consciousness, ...

[20:29] **Michael**

Ja.

Yes.

[20:31] **Billy**

… währenddem das schöpfungsenergiemässige Bewusstsein an einem Punkt, an einer Station allein gelagert ist. Das ist der Unterschied zwischen schöpfungsmässigem Bewusstsein und physischem Bewusstsein. Das physische Bewusstsein ist aufs ganze Gehirn verteilt und angewiesen, es kommt von dem, von dem, von dem usw. usf., währenddem der Sitz vom schöpfungsmässigen Bewusstsein an einem Ort stationär ist.

... while the Creation-energy-based consciousness is located at one point, solely at one place. That's the difference between Creation-based consciousness and physical consciousness. The physical consciousness is distributed throughout the brain and dependent on it, it derives from this, from that, from another and so on, while the seat of the Creation-based consciousness is stationary in one place.

[21:14] **Michael**

Ja, was ist dann das Besondere oder die Funktion der Zirbeldrüse, ist das Zugang zu der feinstofflichen?

Yes, then what is the specialness or the function of the pineal gland, is it access to the fine-substantial?

[21:27] **Billy**

Nein, nein. Du kannst nicht in dem Sinn von Feinstofflichkeit reden, bezüglich dessen, was das Gehirn fabriziert oder produziert usw. usf., es ist materiellfeinstofflich nicht schöpfungsenergiefeinstofflich, sondern materiellfeinstofflich. Das ist ein himmelweiter Unterschied. Das Materiellfeinstoffliche kannst du immer nachvollziehen, du kannst es ändern du kannst es gebrauchen usw. usf. währenddem du die schöpfungsmässige Bewusstseinsenergie nicht ändern kannst. Aber das Materiellfeinstoffliche kannst du ändern mit deinen Gedanken aus dem Grosshirn, die arbeiten ja das Grosshirn arbeitet ja für dich in der Art und Weise, dass du denken kannst, dass du überhaupt reden kannst usw. usf., und das hast du bei dir selbst in der Hand, sozusagen, du kannst es

No, no. You can't talk about fine-substantiality in the sense, in terms of what the brain fabricates or produces, etc., etc., it is fine-substantial at a material level, not fine-substantial at a Creation-energy level, but fine-substantial at a material level. That's a world of difference. You can always logically follow the fine-substantial of the material level, you can change it, you can use it etc. etc. whereas you can't change the Creation-based energy of consciousness. But you can change the material level fine-substantial with your thoughts from the cerebrum, they work the cerebrum works for you in the kind and wise that you can think, that you can talk at all, etc., etc., and you yourself have that in your own hands, so to speak, you can change it, you can influence it, you can strengthen it, you can weaken it, depending on how you

ändern, du kannst es beeinflussen, du kannst es stärken, du kannst es schwächen, je nachdem, wie du dich diesbezüglich verhältst.

behave in this regard.

[23:04] **Michael**

Ja, okay. Lese ich nochmal, also, «Das Ganze ist jedoch ist nur möglich, weil die Grobstoff- und Feinstoffwelt untrennbar miteinander verbunden sind, ».

Yes, okay. Let me read that again, then, "The whole thing is only possible, however, because the coarse-substance world and fine-fluid world are inseparably connected, ".

[23:19 – 23:56] **Billy**

Ja, das ist aber die Feinstoffwelt des Materiellen, das ist nicht die Feinstoffwelt des Schöpferischenergetischen, sondern es ist die Feinstoffwelt des Materiellen, die du überall siehst, wo du ein Tier hast, die du in dir hast usw., das ist die Feinstoffwelt des Menschen, das ist nicht das, was schöpfungsmässig vorgegeben ist als Bewusstseinsenergie usw. usf.

Well, that's the fine-fluid world of the material, that's not the fine-fluid world of the Creation-energetical, but it's the fine-fluid world of the material, which you see everywhere, where you have an animal, which you have in you, etc., that is the fine-fluid/fine-substantial world of the human being, that is not the same as what is Creation-based pre-given as consciousness energy etc. etc.